

Idees bàsiques de l’exposició

- Totes les llengües són iguals
- Cada llengua complementa el coneixement del món que tenim les persones. Per això totes són necessàries
- A Catalunya es parlen moltes llengües
- Aquestes llengües ens aporten noves possibilitats de coneixement
- La diversitat no tan sols no és cap obstacle per a la convivència sinó que la fa possible

Abans d’anar a l’exposició

L’exposició “Les llengües a Catalunya” és un projecte que s’anirà enriquint amb les aportacions dels visitants. Per això, com a preparació a la visita, proposem que cadascú faci l’inventari de les llengües que es parlen al seu entorn. Un cop a l’exposició, pot comprovar si totes les llengües hi són inventariades i, en cas que no sigui així, es pot adreçar a la persona de l’organització que faci la visita guiada o comunicar a l’adreça gela@ub.edu que pot aportar una nova llengua a l’inventari.

A l’exposició hi ha implícits diferents nivells de lectura que poden anar guanyant complexitat segons l’interès i la formació del visitant. Per això creiem que pot ser molt suggerent per a alumnes de batxillerat en la mesura que els pot posar sobre la pista de diversos temes de recerca, entre les quals:

- Origen geogràfic de les llengües i dels immigrants
- Estatus de les llengües dels immigrants (llengües oficials, etc.)
- Parentiu lingüístic entre les llengües parlades actualment a Catalunya
- Famílies lingüístiques del món que tenen presència al nostre país
- Antropònims i topònims
- Paraules manllevades de les llengües parlades actualment a Catalunya
- Inventari de termes que s’han incorporat recentment a la nostra llengua a causa de la immigració
- Plans d’acollida de nouvinguts
- Llengües de signes

Suggeriments per a la visita

Àmbit 1

Les llengües a Catalunya

En aquest àmbit els visitants troben una visió panoràmica de la diversitat lingüística a Catalunya, a més d’informació i gravacions de les llengües inventariades i enregistrades fins ara respectivament. L’interactiu està pensat per a alumnes de secundària i batxillerat (a més, és clar, dels adults). Hi ha trenta itineraris diferents, de manera que, segons la durada de la visita, s’hi pot participar en grup o individualment.

Àmbit 2

La mirada diferent

L’interactiu d’aquest àmbit està dedicat als manlleus i pot ser més adequat per a alumnes més joves, per bé que, naturalment, tothom en pot gaudir. També hi trobaran un text que inclou paraules de llengües diferents. A cada llengua d’origen d’una paraula li correspon un color diferent.

En aquest àmbit tindran l’oportunitat de visualitzar què significa la diferent categorització del món. A partir dels sistemes numerals i de les parts del cos humà –elements que són comuns a tota la humanitat– comprovaran que cada llengua pot categoritzar-los, configurar-los, segmentar-los, etc., de manera diferent. Aquesta comprovació els serà útil també per entendre com es genera la diversitat a partir de la combinació diferent de pocs trets.

Àmbit 3

Estratègies per a la convivència

En aquest àmbit s’exposen diferents iniciatives que es duen a terme arreu de Catalunya per fer possible la convivència sense renunciar a la diversitat. A l’interactiu trobaran diferents llengües de signes. Les llengües de signes estan integrades a l’exposició com a part de la diversitat lingüística que són, de la mateixa manera que tots els textos de l’exposició poden ser llegits en alfabet braille. Tots aquests aspectes poden dur a la reflexió sobre com conviure sense excloure ningú. També aquí trobaran una mostra de llibres dedicats a la immigració que poden ser recomanats com a llibre de lectura de batxillerat.

Àmbit 4

Les llengües a la Universitat

Aquest àmbit té una intencionalitat clarament informativa sobre els estudis de lingüística i filologia, i per això és especialment interessant per a alumnes de batxillerat. A més de la informació sobre els departaments, el documental els mostrarà activitats de recerca, el laboratoriti de fonètica, l’Escola d’Idiomes Moderns, etc.

Després d’anar a l’exposició

Els organitzadors de l’exposició tenim molt d’interès a conèixer les reaccions dels visitants i, per això, podeu convidar els alumnes que ens facin arribar les seves impressions o que els mateixos professors ens les trametin. D’altra banda, el catàleg de l’exposició ha estat concebut com una guia-manual per a tots aquells que d’una manera o d’una altra es relacionen amb persones immigrades i pot ser tingut en consideració a l’hora de proposar treballs de recerca atès que és ple de suggeriments.